JEWISH CULTURAL CENTRE & NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"

MANAGEMENT FOR THE YEAR 1988

President:
Mr. M. Ajzenbud
Ex - Officio:
Mr. J. Sher, J.P.
Vice-President:
Mr. I. Apelowicz, Mr. B. Wajsman
Hon. Secretary:
Mr. H. Bachrach
Hon. Treasurer:
Mr. J. Winkler
Assistant Hon. Treasurer:
Mr. M. Rabinowicz
Chairman Club-Committee:
Mrs. R. Butt
Chairman of the Cultural Sub-Committee:
Mr. J. Sher
Chairman of Editorial Sub-Committee:
Mr. M. Ajzenbud
Chairman of the House-Committee:
Mr. P. Wiener
Chairman of Youth Activities:
Mr. A. Dafner
Chairman of the Chess Club:
Mr. M. Topial
Committee:
Mr. I. Dessauer, Ms. L. Koltyniuk
Mrs. C. Goldberg, Mr. L. Wald
Mr. J. Debinski, Mr. B. Furmanski
Administrator "Melbourne Chronicle"
Mr. S. Zajonc
Chairman of Library Sub-Committee:
Mrs. R. Levita
Chairman of the Control Sub-Committee:
Mr. B. Wiener
Secretary:
Mrs. I. Warszawski
Hon. Solicitor:
Mr. S. Wolski, L.L.B.
Auditor:
Mr. Simcha Burstin
Librarian:
Mr. G. Kwiatkowski

THE ANNUAL REPORT FOR THE YEAR 1988

It was always our custom to start our Annual Report from an overview of the situation in Israel.

The elections held last year in Israel did not give a clear-cut result. It was therefor necessary to establish a cabinet of national unity under the leadership of Likud leader Itzchak Shamir. It surely will be a difficult year for Israel in connection also of the unruly situation in the west bank and the Gaza strip.

In the Kadimah itself we had a successful year with the establishment of the day club on the Wednesdays - three times in the month. It is a new field of cultural activity at the Kadimah and will give a new dimension of our cultural work on the whole.

Several functions are worth a special mention.

1) On the occasion of the "200 Year of Australia" celebrations, the Kadimah organised in its theatre hall a Literary Evening with the participation of the Hazomir Choir, David Herman Theatre, Youth Theatre, SKIF, Shalom Aleichem School and the Flamen Group.
2) A very successful function Kadimah and SKIF organised with thousands of Jewish people participating.
3) A Literary Evening, on 27th March 1988, in the Kadimah Theatre, with an exhibition of Melbourne's Jewish Writers' works.
4) And last, the highly successful concert at the Palais Theatre, under the name "NIGUN", in honour of the four books by the Hebrew University in Jerusalem; guest artist Theodor Bikel (U.S.A.); and later a farewell Party in the Leo Fink Hall, with the participation of Theodor Bikel, and all the ansamble who took part in the "NIGUN" concert.

In conformity with Section 226 (6) of the Companies (Victoria) Code, notice is herewith given, that the following persons, who have attained the age of 72 years are candidates for election as Directors to to the Board of Management: Mr. M. Bachrach, Mr. J. Debinski, Mrs. L. Gotlib, Mr. L. Koltynuk, Mrs. R. Levita, Mr. J. Sher Mr. B. Wajsman, Mr. L. Wald, Mr. S. Zajonc.

THE DOVID HERMAN THEATRE

The 1988 season was the sixth directed by the Israeli actress Rosa Turkow. During that period she became well acquainted with the tastes of the local theatre patrons and also with the artistic abilities of the theatre. The last play "My Mother the General" by Eli Saghi, like her previous productions, was met with tremendous applause from the public and was performed seven times in Melbourne and twice in Sydney to capacity audiences. The theatre was so pleased with Mrs. Turkow's achievements, that it was decided to invite her to direct the 1989 season.

The Committee members of the theatre group: R. Levita, L. Cuker, M. Pfau, M. Geprov, M. Shmerling, L. Koltiniuk, A. Wignshin and I. Sher, met frequently during the past year and organised several family gatherings. Members of the group also took part in numerous venues organised by the "Kadimah" and other institutions.

"HAZOMIR" CHOIR

The Choir began its activities in February, under the baton of Adrian Bartak, and Miriam Rochlin at the piano. Our first performance of the year was at the Warsaw Ghetto Commemoration, on the 13th of April, at the Dallas Brooks Hall. In May we sang at the banquet of the Jewish Welfare Society, when they celebrated their 40th Anniversary at the Southern Cross. On Sunday the 26th July the choir performed at an afternoon luncheon for the B'nai B'rith. We finished the year with our Annual Concert in the Leo Fink Hall at the "Kadimah". The whole venue was a resounding success. All our performances were very well received by the audiences.

THE "KADIMAH" AND THE HOLOCAUST CENTRE

As it is well known that the "Kadimah" is a partner to the Holocaust centre. Your members of the executive committee of the "Kadimah" namely: M. Ajzenbud, H. Bachrach, B. Wiener and I.Sher are members of the management committee of the centre. During 1988 the premises of the centre were enlarged. The existing building was combined with the two flats at the rear and as a result the centre has now two large impressive halls. It is now the task of the centre to make good use of the new facilities.

THE CHESS CLUB

The chess club at the Kadimah exists for over 15 years, and has earned great recognition amongst Jewish chess players in Melbourne. It is considered to be the best chess club in Australia.

The club is well attended and its organiser, Moishe Topial, expresses a desire to see younger players attending the club. He is prepared to teach them and help them to improve their game. The membership fee is currently $15 for adults, $10 for students and pensioners. The chess club is open every Saturday and Sunday and all public holidays from 2p.m. to 7p.m..

THE LIBRARY

During 1988 the library continued to serve the Melbourne Jewish Community as before. A number of Yiddish books and English titles on Jewish subjects were acquired. We have also received several new books as gifts.

Yiddish and English newspapers and periodicals are available. The library is open every Sunday from 11am to 1pm. The services are free to members of the "Kadimah" and non-members are charged a small fee.

"KADIMAH" DAY CLUB

The Cultural Day Club at the "Kadimah" commenced its activities in April 1988 and concluded the first year of its existence with great success.

The "Club" met every Wednesday from 11am till 3pm, except for the week when the Welfare Society held its Clubs meetings on a Tuesday once a month.

Our "Club" met in the modern and comfortable Leo Fink Hall in the "Kadimah" building at 7 Selwyn Street, Elsternwick.

The "Kadimah" formed a special Committee to organise and conduct the Club, consisting of the following:

Ruszka Butlinski (Butt) - Chairperson
Cesia Goldberg - Catering
Moshe Rabinowicz (Rabin) - Finance
Lova Koltiniuk - Technical Management
Luba Gotlib - Publicity.

This Committee co-opted an enthusiastic group of

volunteers, who helped with the work, particularly with preparing the "Heimishe" lunches which become so popular.

The aims of the "Club" are:

to create a inviting pleasant meeting place for elderly, often very lonely, Yiddish speaking people in our community. There are available games like chess, dominoes etc. and particularly the popular "bingo".

Local and overseas newspapers and publications are always available and for the convenience of the visitors the "Kadimah" library is open in the "Club" hours.

The Committee is also presenting at every meeting a rich and varied cultural program, introduced by the well known actress Rachel Levita, and which mostly consists of "News of the day", lecturette" on a interesting and topical subject and an artistic segment.

All this , naturally in beautiful Yiddish, the language so loved by our elderly folk and becoming increasingly popular with the younger generation.

From the small intimate stage, you can hear the best Yiddish speakers, writers, poets, journalists and radio personalities in Melbourne.

The artistic part consists of performances by well known and highly talented actors and recitators, musicians and singers.

ACKNOWLEDGEMENTS

The Committee wishes to express thanks and appreciation to Mr. S. Wolski, LL.B., Hon. Solicitor, for his volunteer services rendered to our institution during the past year; the "Australian Jewish News" and "Yiddishe Nayes" for the space allocated for the notices and reports of the Kadimah activities; the Ladies' Auxiliary for the help in arranging the Kadimah functions; and to all those who contributed to our activities.

OBITUARIES

It is with deep regret and sorrow that we record the loss of the following members:

Baruch Halpern, Misha Ekhaus, Bronia Ekhaus, Judko Korman, P. New.

"KADIMAH" ACTIVITIES FOR 1988

1) 6-3-19
   "Live Radio Broadcast for Purim", presented by Yasha Sher, with Isi Leibler, Rabbi B. Zeitshik, Shmuel Rozenkrantz, Moishe Ajzenbud.
   Tea/Coffee, Technical assistance, Lev Koltiniuk.
2) 20-3-88
   "Bicentennial Jubilee Concert at 'Kadimah' Theatre.
   Program featuring: "Hazomir Choir"; "Dovid Herman Theatre"; "Melbourne Yiddish Youth Theatre"; "Yiddish Childrens' Theatre"; SKIF Choir"; Graduates of Sholem Aleichem College; "Flamen Group Singers"; Solo Artists.
3) 27-3-88
   "In One Voice-A Festival of Jewish Folksong & Dance", 12.30 pm at Caulfield Park, presented by "Kadimah" and "SKIF" Organizations.
   Program featuring: "SKIF", and other Youth Movements' Choirs and Singers; Popular Jewish Bands; Israeli Folk Dances; Choirs and Orchestras from Jewish Schools; Solo Artists.
4) 27-3-88
   "Jewish Literature in Australia, Literary Performance.
   Program featuring prominent Jewish Australian writers, journalists, guest readers. Presentation of Exhibit, Yiddish Culture in Melbourne, Tea/Coffee.
5) 10-4-88
   76th Annual General Meeting of the "Kadimah".
6) 13-4-88
   Commemoration of the 45th Anniversary of the Warsaw Ghetto Uprising, and uprisings in other ghettos and camps and for the 6 Million Jewish Martyrs, Ghetto Fighters, Partizans and Soldiers, who perished under the Nazi occupation. Organized by the Vic. Board of Deputies, affiliated organisations.
   Speakers: Ron Kastan, Rabbi Daniel Shiff (Youth), Neil Sher, (Director of Special Investigations, American Justice Dept.), Abraham Zeleznikov (Ghetto fighter and partizan).
   Program: United Choirs of Jewish Day Schools; Hazomir Choir at the Kadimah; "Liron Choir", under the direction of Isaac Marron.
7) 27-4-88
   Festive Launch of the 'Wednesday Club' at the Kadimah. Opening from 11.00am to 3.00pm. Master of Ceremonies Rachel Levita, technical assistance Lev Koltiniuk. Light lunch and refreshments.
   Speaker: Hershl Bachrah

Programme: S. Szwarc, Literary reading; Sonia Lizaron, Songs; Miriam Rochlin, piano accomp.

8) 8-5-88

Lecture by Dr. M. Fershtendik, "History of Polish-Jewish Relations":- From the Versailles Conference till 1937. Chairperson: Moishe Ajzenbud.

9) 15-5-88

Song & Poetry Concert featuring Sonia Lizaron. Piano accompaniment Julian Portnoy.

10) 11-5-88

Wednesday Club: Speaker Hershl Bachrah; light lunch; Miriam Rochlin piano; Yehudis Warszawski literary reading; Ida Lustig songs; Bingo with Rachel Levita as MC; technical assistance Lev Koltiniuk.

11) 18-5-88

Wednesday Club: Program on Jerusalem Day; Speaker: Abraham Cykiert; Poetry Recital: Rachel Levita; Songs: Rachel Podemski; Accompaniment: Miriam Rochlin; light supper, Bingo: Rachel Levita MC; technical assistance Lev Koltiniuk.

12) 25-5-88

4TH Meeting of the Kadimah Day Club; Speaker: Moishe Ajzenbud; Art & Craft & Demonstration, Adsela Shaw; Reading, Rachel Beker; Light meal, Bingo. M.C. Rachel Levita; Tech Assistance, Lev Koltiniuk.

13) 29-5-88

Second Lecture by Dr. M. Fersztendik, on the theme: "History of Polish-Jewish Relations (1937-1968). Chairperson: Moishe Ajzenbud.

14) 1-6-88

Wednesday Day Club: Introduction; Hershl Bachrach. Film Projection, Sam Cylich; Light lunch; M.C. Rachel Levita; Tech. Asst., Lev Koltiniuk.

15) 16-6-88

Welcome for Prof. Gershon Weiner, guest speaker at the Kadimah, from Bar Illan University, Israel. First lecture: "Worldly and Secular: One and the same?" Welcome address by Moishe Ajzenbud; Hershl Bachrach on: Overview of the Kadimah's History. Welcome by Yasha Sher to Roza Turkow, Guest Director invited by the Dovid Herman Theatre at the Kadimah, visiting from Israel.

16) 19-6-88

Second Lecture by Prof. Gershon Weiner on: "Religious Experiences in Secular Kibbutzim. Chairperson, Yasha Sher.

17) 21-6-88

Third Lecture by Prof. Gershon Weiner on: "Yiddish and Modern Hebrew". Chairperson: Hershl Bachrach.

18) 22-6-88

Kadimah Day Club: Introduction, Leyb Frydman; Yasha Sher, "Greetings from Israel"; Piano Accomp., L. Faynberg; Light meal; Bingo; M.C. Rachel Levita; Technical Asst., Lev Koltiniuk.

19) 26-6-88

Fourth Lecture by Prof. Gershon Weiner on: "The Humour of Sholem Aleichem". Chairperson: Moshe Ajzenbud.

20) 27-6-88

Meeting with Prof Gershon Weiner and a group of active Yiddishists.

21) 28-6-88

Fifth Lecture by Prof. Gershon Weiner on: "Bashevis Singer:- A Jewish Writer or a Writer Amongst Jews?" Chairperson: Ben Furmanski.

22) 3-7-88

Sixth Lecture by Prof. Gershon Weiner on: "Rashi for the Secular Jew". Chairperson: Hershl Bachrach.

23) 5-7-88

Seventh Lecture by Prof. Gershon Weiner on: "Eretz Israel in the poems of Sutzkever and Grade." Chairperson: P. Weiner. Yasha Sher read extracts of the above poets' work.

24) 6-7-88

Lecture by Prof. Gershon Weiner at the Folk Centre in Sydney.

25) 9-7-88

Second lecture by Prof. Gershon Weiner at the Folk Centre in Sydney.

26) 10-7-88

Eighth Lecture by Prof. Gershon Weiner on: "H. Leyvick's Spiritual Struggle": to the 100th anniversary of his birth. Yasha Sher recited extracts from "The Golem". Chairperson: Hershl Bachrach.

27) 11-7-88

Ninth Lecture by Prof. Gershon Weiner on: "I L. Peretz: Hassidism and Grade's Following." A lecture in English, organized with the Friends of the Bar Illan University. Chairperson: Martha Weiss.

28) 12-7-88

Farewell evening and Tenth Lecture by Prof. Gershon Weiner on: "My 18 years in Israel." Chairperson: Yasha Sher. Overview of Prof. Weiner's lectures by Hershl Bachrach.

29) 13-7-88

Second English Lecture by Prof. Gershon Weiner on: "Yiddish Literature: Its Significance for the

Current Generations."

30) 13-7-88

Wednesday club at the Kadimah. M.C. Rachel Levita. Tech Asst. Lev Koltiniuk. Light lunch. Program: Introduction, Hershl BACHRACH; Reading, Yasha Sher; Songs and guitar, Lilli Kochen; Bingo.

31) 20-7-88

Wednesday Club at the Kadimah. Program: Introduction, Liuba Gottlib, "A Short History of the VJBD". Reading, Roza Turkow. Songs, Rachel Podemski, Sylvia Portek. Piano Acommp. Miriam Rochlin. Light lunch. Bingo. M.C. Rachel Levita. Tech. Asst. Lev Koltiniuk.

32) 27-7-88

Wednesday club at the Kadimah. Introduction A. Cykiert; Piano Accordion Music, Leo Rozner; Songs, Ida Lustig; Light lunch; Bingo; M.C. Rachel Levita. Tech. Asst. Lev Koltiniuk.

33) 5-8-88

Evening meeting with the Moscow Yiddish Musical Theatre. Participating: Dovid Herman Theatre, Kadimah Committee, Guests.

34) 10-8-88

Wednesday Club at the Kadimah. Introduction: Sonia Wajsenberg, Holocaust Centre and Museum report. Film, projection Sam Cylich; Light lunch; Bingo; M.C. Rachel Levita. Tech. Asst. Lev Koltiniuk.

35) 17-8-88

Wednesday Club at the Kadimah. Introduction: Bono Weiner, Greetings from the Jewish World. Lecture by Ben Furmanski on the 3rd Age; Songs by Ms Francesca sawicki; Piano Accom. Miriam Rochlin; Light lunch; Bingo; M.C. Rachel Levita. Tech. Asst. Lev Koltiniuk.

36) 24-8-88

Wednesday Club at the Kadimah. Introduction: Moishe Ajzenbud, One Acter presented by Roza Turkow and Ida Lustig; Songs by Mrs Szwartz; Light lunch; M.C. Rachel Levita. Tech. Asst. Lev Koltiniuk.

37) 29-8-88

"Nigun-song of a People", Celebratory Concert at the Palais Theatre, St. Kilda.

Guest Artist, Teodor Bikel, U.S.A. Sponsored by the Kadimah in conjunction with the Friends of the Hebrew University, to coincide with the publishing of the "Anthology of Yiddish Folksongs", Vol. I-IV, Published by the Hebrew Uni.

Program writers: Aron Zable, Michael Gawenda. Directed by: Charles Slucki. Produced by: Isaac Apelowicz. Asst. Producer: Lilly Kochen. Musical Direction by: Julian Duband.

Program: Introduction: Yasha Sher; Naration: Isaac Apelowicz, Sam Lipski, Hannah Mrocki. Participating Artists: Flamen Group; Sholem Aleichem College Choir; Mt Scopus College Choir; SKIF Choir. Solo Artists: Stan Berkoff, Rivka Zuffi, Aura Lewin, Rita, Sylvia Portek, Evelyn Krappe.

38) 31-8-88

Wednesday Club at the Kadimah. Introduction: Rachel Levita " A Word About Jewish Holy Days"; Musical prelude Miriam Rochlin; Hassidic Songs by Dovid Appelbaum; Light lunch; Bingo; M.C. Rachel Levita. Tech. Asst. Lev Koltiniuk.

39) 1-9-88

Celebratory Evening with U.S. guest artist Teodor Bikel, and the artists of the "Nigun" Concert. Salutations and entertainment by guest and local artists including Evelyn Krappe. Catered function.

40) 18-9-88

Lecture by Bono Weiner and Alex Dafner on:- "Greetings from the Yiddish World" - Reports from the World Conference on Yiddish Language & Culture, 5th session, London. Chairperson: Yosl Winkler.

41) 25-9-88

Lecture by Leyb Frydman on:- "Our Pioneer Writers: Pinhas Goldhar and Hertz Bergner, in the context of the Bicentennial. Short excerpts from the writers work read by Yehudis Warszawski. Chairperson: Moishe Ajzenbud.

42) 28-9-88

Wednesday Club, Program: Introduction, A. Cykiet. Reading, Y. Warszawski. Light lunch, Bingo, M.C. Rachel Levita, Tech. Asst. Lew Koltiniuk.

43) 2-10-88

Israeli film: "Kunileml in Egypt" starring Mike Burstin. Screening in the Kadimah Classic Cinema.

44) 5-10-88

Day Club, Program: Introduction Yasha Sher, Reading Rachel Beker; Songs: Lilli Kochen, Freidi Mrocki. Light lunch, Bingo, M.C. Rachel Levita. Tech. Asst. Lev Koltiniuk.

45) 8-10-88

Premier performance of the play: "My Mother the General" by Israeli playwriter Eli Shgiya. Directed

by: Roza Turkow. Sets: A. Gurewicz, Tech. Asst. Lev Koltiniuk. Performers: "David Herman Theatre at the Kadimah", with Yosl Haberman, Naomi Pfau, Mira Pfau, Tamara Rozenblum, Yasha Sher, Mendl Szmerling, Guest performer/director Roza Turkow.

46) 9-10-88
Second performance of the play: "My Mother the General".

47) 16-10-88
Third performance of the Israeli Comedy: "My Mother the General".

48) 19-10-88
Day Club at the Kadimah. M.C. Rachel Levita. Introduction, Hershl Bachrach. Reading: Roza Turkow; Songs & Music: Lilly Kochen and Preidi Mrocki. Light Meal, Bingo. Tech. Asst. Lev Koltiniuk.

49) 23-10-88
Fourth performance of the play "My Mother the General".

50) 26-10-88
Day Club: M.C. Rachel Levita. Tech. Asst. Lev Koltiniuk. Introduction: Moishe Ajzenbud; Talk: Liuba Cottlib. Songs: Rachel Podemski, Sylvia Portek. Piano Accomp. Miriam Rochlin.

51) 30-10-88
Fifth performance of the Israeli Comedy, "My Mother the General".

52) 2-11-88
Day Club: M.C. Rachel Levita; Tech Asst. Lev Koltiniuk. Speakers: Isaac Apelowicz, Ben Furmancki. Songs: Ida Lusting. Accompaniment Mrs. Fein. Light supper, Bingo.

53) 6-11-88
Performance of the play, "My Mother the General" in Sydney, organized by the Folks Centre.

54) 6-11-88
Annual Contest of Song and Music organized by the "Baruch Kalushiner Committee". Participating: Children & Youth between 9 & 17 years. Held at the Kadimah Theatre.

55) 13-11-88
Sixth performance of the play: "My Mother the General".

56) 13-11-88
Screening of the anti-Nazi film: "Prof. Mamluk" at the Kadimah Classic Theatre. Commemorating 50 years after the "Kristal Night".

57) 16-11-88
Day Club: M.C. Rachel Levita, Tech. Asst: Lev Koltiniuk. Program Introduction: Yankel Rozenberg; Speaker: Moishe Ajzenbud. songs: Roza Kleinman. Light Lunch, Bingo.

58) 20-11-88
Seventh Performance, Matinee 3.30pm of the Israeli Comedy "My Mother the General".

59) 23-11-88
Day Club: M.C. Rachel Levita, Tech Asst. Lev. Koltiniuk. Program: Introduction Lova Frydman, Songs: Y. Warszawski; Reading: Shmuel Szwartz; Piano: Miriam Fein. Light Lunch, Bingo and other games.

60) 27-11-88
Ceremonial Evening to launch the enlarged issue of the Melbourne Chronicle "Melbourne Bletter", speakers: Moishe Ajzenbud (Yiddish Editor), Yronne Fein: (English Editor) speech in English & Yiddish. Poetry recital English & Yiddish: Isaac Apelowicz, Andrew Firestone, Songs: Karen Feldman. Music: Leo Rozner.

61) 30-11-88
Day Club at the Kadimah: M.C. Rachel Levita. Tech Asst. Lev Koltiniuk. Introduction: Abraham Cykiert. Recital: Rachel Beker, A. Cykiert. Songs: Tamar Diner, Piano Accom.: Henry Diner. Bingo, Light lunch.

62) 4-12-88
Annual Concert of the "Hazomir" Choir at the Leo Fink Hall. supper. Musical Production, assistance/accompaniment: Adrian Bartak. Piano Accomp: Miriam Rochlin: M.C. Damielle Charak. Salutations: Moishe Ajzenbud for the Kadimah. Soloists: Sylvia Portek, Rachell Podemski.

63) 7-12-88
Festive Conclusion to the "Day Club" at the Kadimah. M.C.: Rachel Levita, Tech Asst.: Lev Koltiniuk. Introduction: Moishe Ajzenbud. Readings: Yasha Sher. Songs: Stan Berkoff. Piano Accompaniment: M. Rochlin. Light Lunch, various games.

64) 14-12-88
Festive Evening to conclude the 1988 Activities at the Kadimah. M.C.: Yasha Sher. Review of Cultural Activity: Moishe Ajzenbud; Daniel Chark - Impressions of her visit to Russia. Songs: Francesca Sawicki; Piano Accomp: M. Rochlin. Comedy Skit: Yasha Sher.

Jewish Cultural Centre and National Library

"Kadimah"

7 Selwyn Street, Elsternwick 3185
Telephone: 523 9817

Dear Sir/Madam,
I have the honour, by direction of the Board of Directors of the "Kadimah", to request your attendance at the

77th Annual General Meeting

of the above Society, to be held on Wednesday, April 12, 1989 at 7.00 pm sharp, in the new "Kadimah" building, 7 Selwyn Street, Elsternwick.
Yours faithfully H. Bachrach Hon. Secretary.

BUSINESS:

1. Confirmation of Minutes of the previous Annual Meeting.
2. Reception and Adoption of Annual Report and balance Sheet.
3. Rise of Membership Fees.
4. Election of Board of Management.
5. Any other business that may arise.

NOTE:
Written nominations for Directors of the Board of Management should be lodged at the office of the "Kadimah", 7 Selwyn Street, Elsternwick, not later than Friday, 7th April 1989 1.30pm.

יידישער קולטור־צענטער
און נאציאנאלע ביבליאטעק

"קדימה"

7 Selwyn Street, Elsternwick
Tel.: 523 9817

חשובער פריינד,
לויט די אינסטרוקציעס פון קאמיטעט
האב איך דעם כבוד צו פארבעטן אייך

אויף דער 77־טער יערלעכער אלגעמיינער פארזאמלונג

פון "קדימה"

די פארזאמלונג קומט פאר
זונטיק, דעם 2־טן אפריל 1989 7 אוונט
אין לעא פינק-זאל פון "קדימה"
7 סעלווין סטריט, עלסטערנוויק.
מיט דרך-ארץ
ה. באבראך
ערן-סעקרעטאר

טאג־ארדענונג:

1) איבערלייענען און באשטעטיקן דעם פראטאקאל פון דער לעצטער יערלעכער אלגעמיינער פארזאמלונג;
2) באשטעטיקן דעם יערלעכן באריכט פון די געלט-רעכענונגען.
3) העכערן מיטגלידס-אפצאל
4) אויסוויילן א נייעם קאמיטעט;
5) אנדערע ענינים, וואס וועלן עווענטועל ארויסגעבראכט ווערן.

באמערקונג:
שריפטלעכע נאמינאציעס פון קאנדידאטן צום קאמיטעט דארפן אריינגעטראגען ווערן אין סעקרעטאריאט פון "קדימה", 7 סעלווין סטריט, עלסטערנוויק, נישט שפעטער ווי ביז מיטוואך דעם 29-מערץ 1989, 2 נ.מ.

48) 19.10.88 - טאג-קלוב אין "קרימה", פראגראם אנגעפירט - רחל לעוויטא, אריינפיר - הערשל באבראך, פעליעטאן - ראזא טורקאוו, געזאנג און מוזיק - לילי קאבען, פריידי מראצקי; לייכטער מאלצייט, בינגא, טעכנישע לייטונג ל. קאלטיניוק.

49) 23.10.88 - 4-טע פארשטעלונג פון דער ישראל קאמעדיע: "מיין מאמע דער גענעראל".

50) 26.10.88 - "קרימה" טאג-קלוב, אנגעפירט: רחל לעוויטא, טעכנישע לייטונג: ל. קאלטיניוק. אריינפיר: משה אייזענבוד, רעדנער: ליובא גאטליב, געזאנג: רחל פאדעמסקי, סילוויא פארטעק; באגלייטונג: מרים ראבלין.

51) 30.10.88 - 5-טע פארשטעלונג פון דער ישראל פיעסע: "מיין מאמע דער גענעראל".

52) 2.11.88 - "קרימה" טאג-קלוב, אנגעפירט פון רחל לעוויטא, טעכנישע לייטונג - ל. קאלטיניוק. אין פראגראם: רעדנער טייל: איצל אפעלאוויטש, בען פורמאנסקי; געזאנג - אידא לוסטיק, באגלייטונג - מרס. פיין; לייכטער מאלצייט, בינגא.

53) 6.11.88 - פארשטעלונג פון דער פיעסע "מיין מאמע דער גענעראל" אין סידניי, איינגעארדנט דורך דעם פאלקס צענטער.

54) 6.11.88 - יערלעכער קאנקורס פון ליד און מוזיק, ארגאניזירט דורך דעם ברוך קאלושינער קאמיטעט. אנטיילנעמער: קינדער און יוגנטלעכע צווישן עלטער פון 9-17 יאר, אין "קרימה"טעאטער.

55) 13.11.88 - אין "קרימה" טעאטער: אנטי נאצי פילם- "פראפעסאר מאמלאק" - געוויזן אין די ראמען פון 50 יאר נאך דער "קריסטאל נאכט".

56) 13.11.88 - 6-טע פארשטעלונג פון דער פיעסע "מיין מאמע דער גענעראל".

57) 16.11.88 - "קרימה" טאג-קלוב, אנגעפירט - רחל לעוויטא, טעכנישע לייטונג - לעוו קאלטיניוק; אין פראגראם: אריינפיר - יעקב ראזענבערג, רעדנער - משה אייזענבוד, געזאנג - ראזא קליינמאן; לייכטער מאלצייט, בינגא.

58) 20.11.88 - 3.30 נ. מ. 7-טע און לעצטע פארשטעלונג פון דער ישראל קאמעדיע "מיין מאמע דער גענעראל".

59) 23.11.88 - "קרימה" טאג-קלוב, אנגעפירט - רחל לעוויטא, טעכנישע לייטונג - ל. קאלטיניוק; אין פראגראם: אריינפיר - לאווא פרידמאן, געזאנג - יהודית ווארשאווסקי, פעליעטאן - שמואל שווארץ, פיאנא - מרים פיין; בינגא און אנדערע שפילן, לייכטער מאלצייט.

60) 27.11.88 - פייערלעכער אוונט צום דערשיינען פון דער פארגרעסערטער אויסגאבע "מעלבורנער בלעטער" מיטן אנטייל פון מיטארבעטער פון זשורנאל. רעדנער: משה אייזענבוד, איוואן פיין; רעציטאציעס אין יידיש און אין ענגליש - איצל אפעלאוויטש, ענדריו פייערשטיין, און אנדערע, מוזיק - לעא ראזנער.

61) 30.11.88 - "קרימה" טאג-קלוב, אנגעפירט - רחל לעוויטא, טעכנישע לייטונג - לעוו קאלטיניוק, אריינפיר: אברהם ציקערט, רעציטאציעס: רחל בעקער, א. ציקערט; געזאנג - תמר דינער, פיאנא - הענרי דינער; לייכטער מאלצייט, בינגא.

62) 4.12.88 - יערלעכער קאנצערט פון "הזמיר" כאר אין לעא פינק זאל ביי געזעלשאפט טישן. מוזיקאלישע לייטונג - אדריאן בארטאק, פיאנא באגלייטונג: מרים ראבלין, אנפירער פון קאנצערט- דאניעל חר"ג.
באגריסונג אין נאמען פון "קרימה"- משה אייזענבוד, סאליסטן: רחל פאדעמסקי, סילוויא פארטעק.

63) 7.12.88 - פייערלעכער אפשלום פון "קרימה"-טאג קלוב; פראגראם אנגעפירט פון רחל לעוויטא, טעכנישע לייטונג - לעוו קאלטיניוק, אריינפיר - משה אייזענבוד, פעליעטאן - יאשא שער, געזאנג - סטען בערקאף, פיאנא באגלייטונג - מרים ראבלין; לייכטער מאלצייט, אנדערע שפילן.

64) 14.12.88 - פייערלעכער אוונט צום אפשלום פון דער קולטור טעטיקייט פארן 1988. פראגראם אנגעפירט פון יאשא שער, אפשאצונג פון דער קולטור טעטיקייט: משה אייזענבוד, דאניעל חר"ג: איינדרוקן פון איר רייזע קיין רוסלאנד; געזאנג - פראנצעסקא סאוויצקא, באגלייטונג: מרים ראבלין; הומארעסקע: יאשא שער.

33) 5.8.88 - צוזאמענטרעף פון "קרימהי" - קאמיטעט, דוד הערמאן - טעאטער מיט דעם יידיש - רוסישן טעאטער פון מאסקווע.

34) 10.8.88 - טאג-קלוב, אנגעפירט פון רחל לעוויטא, טעכנישע לייטונג-לעוו קאלטיניוק; אריינפיר-ווארט: סאניא ווייסנבערג (וועגן חורבן-צענטער); ש. ציליך געוויזן פילם. לייכטער מאלצייט; שפילן; לייען אפטיילונג.

35) 17.8.88 - טאג-קלוב געפירט פון רחל לעוויטא, טעכנישע לייטונג - ל. קאלטיניוק. לייכטער מאלצייט, שפילן, לייען אפטיילונג. אין פראגראם: אריינפיר: ב. ווינער - א גרוס פון דער וועלט; בען פורמאנסקי - א קורצער רעפעראט וועגן דריטן עלטער; פ. סאוויצקי - געזאנג מיט דער באגלייטונג פון מרים ראבלין. בינגא, טעכנישע לייטונג - לעוו קאלטיניוק, אנגעפירט פון רחל לעוויטא.

36) 24.8.88 - מיטוואך-קלוב, אנגעפירט פון רחל לעוויטא, טעכנישע לייטונג - לעוו קאלטיניוק. אריינפיר ווארט - משה אייזנבוד; איינאקטער - ראזא טורקאוו, אידא לוסטיק, געזאנג מרס. שווארץ, לייכטער מאלצייט, בינגא.

37) 29.8.88 - פייערלעכער קאנצערט אין "פאלעי" טעאטער - "ניגון" דאס געזאנג פון א פאלק מיטן גאסט ארטיסט טעאדאר ביקעל.
איינגעארדנט צוזאמען מיט די פריינד פון ירושלימער אוניווערסיטעט צו דער געלעגנהייט פון דערשיינען פון די פיר בענדער-אנטאלאגיע פון יידישע פאלקס-לידער, ארויסגעגעבן דורך ירושלימער אוניווערסיטעט.
שרייבער: אהרון זייבל, משה גאוונדא; רעזשיסארן: שמואל סלוצקי, שלמה ווארשאווסקי; פראדוצירער: איצל אפעלאוויטש, געהילף: לילי קאבען; מוזיקאלישע אנפירונג: יוליאן דובאנד.
אריינפיר-ווארט: יאשא שער, נאראציע: איצל אפעלאוויטש, סעם ליפסקי, חנה מראצקי מיטן אנטייל פון מיטגלידער פון די "פלאמען", שלום עליכם קאלעדוש באר, הר הצופים באר, "סקיפ" באר און סאליסטן: סטען בערקאף, רבקה זופי, אורה לעווין, ריטא טיילאר, סילוויא פארטעק, וועלין קרעפ.

38) 31.8.88 - מיטוואך-קלוב, אנגעפירט פון רחל לעוויטא, טעכנישע לייטונג ל. קאלטיניוק. אין פראגראם: מוזיקאלישער אריינפיר - מרים ראבלין, אן אריינפיר ווארט וועגן יידישע יום-טובים: רחל לעוויטא, חסידישע ניגונים: דוד אפעלבוים, לייכטער מאלצייט, בינגא.

39) 1.9.88 - פייערלעכער צוזאמענטרעף אין לעא פינק זאל מיטן גאסט- ארטיסט טעאדאר ביקעל און אנטיילנעמער פון דעם קאנצערט "ניגון".
אין פראגראם: באגריסונגען און ארויסטריט פון טעאדאר ביקעל, וועלין קרעפ און אנדערע, אין א געהויבענער אטמאספער. שיין געדעקטע טישן.

40) 18.9.88 - רעפעראט פון באנא ווינער און אלעקס דאפנער א.ד.ט. "א גרוס פון דער יידישער וועלט" (באריכטן פון דער יידיש קאנפערענץ פארגעקומען אין לאנדאן), פארזיצער: יאסל ווינקלער.

41) 25.9.88 - רעפעראט פון לייב פרידמאן א.ד.ט. "אונדזערע פיאנערן פנחס גאלדהאר און הערץ בערגנער" (אין די ראמען פון 200 יאר אויסטראליע), קורצע פראגמענטן פון די שרייבער, געלייענט דורך יהודית ווארשאווסקי, פארזיצער: משה אייזנבוד.

42) 28.9.88 - מיטוואך-קלוב, אין פראגראם: אריינפיר - א. ציקערט, פעליעטאן י. ווארשאווסקי; לייכטער לאנטש, בינגא, אנגעפירט רחל לעוויטא, טעכנישע לייטונג- ל. קאלטיניוק.

43) 2.10.88 - ישראל פילם "קוני לעמל אין עגיפטן" מיט מייק בורשטין אין דער הויפט ראל, געוויזן אין קרימה-טעאטער.

44) 5.10.88 - טאג-קלוב, אין פראגראם: אריינפיר - יאשא שער, פעליעטאן געלייענט - רחל בעקער, געזאנג - לילי קאבען, פריידי מראצקי; לייכטער מאלצייט, בינגא; אנגעפירט רחל לעוויטא, טעכ. לייטונג ל. קאלטיניוק.

45) 8.10 .88 - פרעמיערע פון דער פיעסע "מיין מאמע דער גענעראל" פון דעם ישראל שרייבער אלי שגיא, רעזשי; ראזא טורקאוו, דעקאראציעס; א. גורוויטש, טעכנישע לייטונג ל. קאלטיניוק, מיט דער באטייליקונג פון דוד הערמאן טעאטער, באבערמאן יאסל, פפאו נעמי, פפאו מירא, ראזענבלום טאמארא, שער יאשא, שמערלינג מענדל, גאסט ארטיסטין ראזא טורקאוו.

46) 9.10.88 - צווייטע פארשטעלונג פון דער פיעסע "מיין מאמע דער גענעראל".

47) 16.10.88 - 3-טע פארשטעלונג פון דער ישראל קאמעדיע "מיין מאמע דער גענעראל".

פעליעטאָן: רחל בעקער. סערווירט א לייכטן מאלצייט; בינגא, לייען זאל.

13) 29.5.88 - צווייטע לעקציע פון דר" מ. פערשטענדיק א. ד. ט.: "די היסטארישע יידיש-פוילישע באציונגען צווישן די יארן 1937-1968". פארזיצער: משה אייזענבוד.

14) 1.6.88 - טאג-קלוב, אנגעפירט: רחל לעוויטא; טעכנישע לייטונג: לעוו קאלטיניוק. אריינפיר-ווארט: ה. באבראך. ש. ציליך געוויזן פילם. לייכטער מאלצייט, בינגא און אנדערע שפילן.

15) 16.6.88 - פייערלעכע אויפנאמע פאר פראפ. ג. ווינער, גאסט רעדנער פון "קדימה", פראפ. פון בר-אילן אוניווערסיטעט, ישראל. ערשטע לעקציע א.ד.ט.: "וועלטלעכקייט און סעקולאריזם-איינס און דאס זעלבע?". משה אייזענבוד באגריסט דעם גאסט. הערשל באבראך גיט אן איבערבליק פון דער "קדימה" געשיכטע. יאשא שער באגריסט די געסט ווי אויך ראוזא טורקאוו, וועלכע איז געקומען קיין מעלבורן אויף דער איינלאדונג פון דוד הערמאן-טעאטער.

16) 19.6.88 - צווייטע לעקציע פון פראפ. גרשון ווינער א.ד.ט. : "רעליגיעזע דערפארונגען אין וועלטלעכע קיבוצים". פארזיצער: יאשא שער.

17) 21.6.88 - 3-טע לעקציע פון פראפ. גרשון ווינער א.ד.ט.: "יידיש לשון און מאדערנער עברית" פארזיצער: הערשל באבראך.

18) 22.6.88 - טאג-קלוב, אנגעפירט פון רחל לעוויטא; טעכנישע לייטונג-לעוו קאלטיניוק. אריינפיר-ווארט: לייב פרידמאן; א גרוס פון ישראל: יאשא שער; פיאנא: לענא פיינבערג; לייכטער מאלצייט; בינגא; לייען מאטעריאל.

19) 26.6.88 - 4-טע לעקציע פון פראפ. גרשון ווינער א.ד.ט.: "דער הומאר פון שלום עליכם". פארזיצער: משה אייזענבוד.

20) 27.6.88 - צוזאמענטרעף פון פראפ. גרשון ווינער מיט א גרופע יידיש-אקטיוויסטן.

21) 28.6.88 - 5-טע לעקציע פון פראפ. גרשון ווינער א.ד.ט.: "באשעוויס זינגער - א יידישער שרייבער אדער א שרייבער ביי יידן". פארזיצער: בען פורמאנסקי.

22) 3.7.88 - 6-טע לעקציע פון פראפ. גרשון ווינער א.ד.ט.: "רש"י פארן וועלטלעכן ייד". פארזיצער: ה. באבראך.

23) 5.7.88 - 7-טע לעקציע פון פראפ. גרשון ווינער א.ד.ט.: "ארץ ישראל אין סוצקעווערס און גראדעס לידער". יאשא שער געלייענט אויסצוגן פון די שרייבערס שאפונגען. פארזיצער: פ. ווינער.

24) 6.7.88 - לעקציע פון פראפ. גרשון ווינער, געהאלטן אין יידישן פאלק-צענטער, סידני.

25) 9.7.88 - צווייטע לעקציע פון פראפ. גרשון ווינער, געהאלטן אין סידני.

26) 10.7.88 - 8-טע לעקציע פון פראפ. גרשון ווינער א. ד. ט.: "ה. לייוויקס גייסטיקער געראנגל" (צו זיין 100-טן געבוירן-טאג) יאשא שער רעציטירט אויסצוגן פון "דער גולם". פארזיצער: ה. באבראך.

27) 11.7.88 - 9-טע לעקציע פון פראפ. גרשון ווינער א.ד.ט.: "י.ל. פרץ חסידיזם און גראדעס מוסר", איינגעארדנט צוזאמען מיט די פריינד פון בר-אילן אוניווערסיטעט (אין ענגליש). פארזיצער: מרס. ווייס.

28) 12.7.88 - פייערלעכער געזעגענונג-אוונט פאר פראפ. גרשון ווינער, צוזאמען מיט א רעפעראט א.ד.ט.: "מיינע אכצן יאר אין ישראל". פארזיצער: יאשא שער; אפשאצונג פון פראפ. ג. ווינערס לעקציעס: ה. באבראך.

29) 13.7.88 - 11-טע לעקציע פון פראפ. ג. ווינער א.ד.ט.: "יידישע ליטעראטור-איר באדייטונג פארן היינטיקן דור" (אין ענגליש). פארזיצער: איצל אפעלאוויטש.

30) 13.7.88 - טאג-קלוב, אנגעפירט- רחל לעוויטא; טעכנישע לייטונג- לעוו קאלטיניוק. לייכטער מאלצייט; שפיל, בינגא; צייטונגען און זשורנאלן.
אין פראגראם: אריינפיר: ה. באבראך; י. שער-פארגעלייענט; לילי מלינעק - געזאנג און גיטארע; בינגא; לייען-צימער.

31) 20.7.88 - טאג-קלוב, אנגעפירט רחל לעוויטא; טעכנישע לייטונג- ל. קאלטיניוק; ליובא גאטליב - אריינפיר; ראוזא טורקאוו - פעליעטאן; רחל פארעמסקי, סילוויא פארטעק - געזאנג, באגלייטונג - מרים ראבלין; לייכטער מאלצייט; שפילן און לייען מאטעריאל.

32) 27.7.88 - מיטוואך קלוב. אריינפיר ווארט: א. ציקערט; אקארדיאן מוזיק - לעא ראזנער; געזאנג: אידא לוסטיג מיט דער באגלייטונג פון מרים ראבלין.
לייכטער מאלצייט; שפילן; לייען אפטיילונג.

אונדזערע געשטארבענע

מיט טיפן צער און טרויער פארצייכענען מיר דעם טויט פון פאלגענדיקע "קדימה"-מיטגלידער אין דעם באריכט-יאר:

ברוך האלפערין
מישא עקהאוז
בראניא עקהאוז
יידל קארמאן
פ. ניו.

"קדימה" - אונטערנעמונגען אין 1988

1) 6.3.88 - לעבעדיקע פורימדיקע ראדיא - אוידיציע, אנגעפירט דורך יאשא שער מיט דעם אנטייל פון: איזי לייבלער, הרב. ב. זייטשיק, שמואל ראזענקראנץ, משה אייזענבוד. טעכנישע לייטונג: לעוו קאלטיניוק. נאכן פראגראם - א גלעזל טיי.

2) 20.3.88 - יובל קאנצערט אין די ראמען פון די פייערונגען פון 200 יאר אויסטראליע, פארגעקומען אין "קדימה"-טעאטער. אין פראגראם: "הזמיר" -באר; מוזיקאלישער אנסאמבל "פלאמען"; אבסאלוועגטן פון דער שלום-עליכם שול; סאלא - אויפטריטן.

3) 27.3.88 - 12.30 בייטאג אין קאולפילד פארק - א יום-טוב פון יידישן פאלקס ליד און טענץ "אין איין שטימע - בקול אחד" מיטן אנטייל פון פאפולערע יידישע ארקעסטערס; ישראלדיקע פאלקס טענץ; באלן און ארקעסטערס פון יידישע שולן; באלן און טאנץ גרופן פון יידישע ארגאניזאציעס; סאלא אויפטריטן, פרעזענטירט דורך "קדימה" און "סקיפ".

4) 27.3.88 - 8 אוונט אין "קדימה" טעאטער - ליטעראַרישער אוונט, דער יידישער בייטשטייער צו דער אויסטראלישער קולטור, מיטן אנטייל פון אנגעזענע יידישע שרייבער און זשורנאליסטן, אבסאלוועגטן פון דער שלום-עליכם שול. נאכן פראגראם - א צונויפקום אין לעא פינק-זאל וואו ס'זיינען אויסגעשטעלט געווארן עקספאנאטן פון יידישע ליטעראַרישע שאפונגען.

5) 10.4.88 - 76-טע יערלעכע אלגעמיינע פארזאמלונג פון "קדימה".

6) 13.4.88 - אלגעמיינע טרויער-אקאדעמיע אין אנדענק פון די זעקס מיליאן יידישע מארטירער, אומגעבראכטע דורך די נאציס צום 45-טן יארטאג פון די אויפשטאנדן אין ווארשעווער און אין אנדערע געטאס און קאנצענטראציע לאגערן. אקאדעמיע ארגאניזירט געווארן דורך דעם ראט פון יידישע פארשטייער אין וויקטאריע און אנגעשלאסענע ארגאניזאציעס און אינסטיטוציעס. אין רעדנער טייל: ראן קאסטאן, הרב דניאל שיף (יוגנט), ניל שער (דירעקטאר פון ספעציעלן אויספארש - ביורא פון אמעריקאנער יורידישער אפטיילונג), אברהם זשעלעזניקאוו.
אין פראגראם: פאראייניקטער באר פון די יידישע שולן אין מעלבורן, "הזמיר"-באר ביי דער "קדימה", און דער "לירון" - באר.

7) 27.4.88 - פייערלעכע דערעפענונג פון דעם "קדימה" טאג קלוב (פון 11 פרי ביז 3 נ"מ), אנגעפירט דורך רחל לעוויטא און טעכנישע לייטונג - לעוו קאלטיניוק, דערעפענונג ווארט: הערשל באבראך, שלום שווארץ: פעליעטאן; סאניא ליזאראן: געזאנג; מרים ראבלין: פיאנא באגלייטונג. סערווירט א לייכטן מאלצייט.

8) 8.5.88 - לעקציע פון דר. מ. פערשטענדיק א. ד. ט.: היסטארישע פויליש-יידישע באציונגען (פון ווערסאלער טראקטאט ביזן יאר 1937). פארזיצער: משה אייזענבוד.

9) 15.5.88 - קאנצערט פון סאניא ליזאראן אין א פראגראם פון ווארט און ליד. פיאנא-באגלייטונג - יוליאן פארטנוי; אנגעפירט מיטן פראגראם: איצל אפעלאוויטש.

10) 11.5.88 - טאג-קלוב: איבערבליק - ה. באבראך; פיאנא: מ. ראבלין; געזאנג: אי. לוסטיג; י. ווארשאווסקי - געלייענט פעליעטאן. לייכטער מאלצייט, בינגא. אנגעפירט - ר. לעוויטא, קאלטיניוק - טעכנישע לייטונג.

11) 18.5.88 - טאג-קלוב, אנגעפירט פון רחל לעוויטא; טעכנישע לייטונג קאלטיניוק. פראגראם געווידמעט יום ירושלים. רעדנער: א. ציקערט; רעציטאציעס: רחל לעוויטא; געזאנג: רחל פאדעמסקי מיט דער באגלייטונג פון מרים ראבלין.
לייכטער מאלצייט, בינגא, לייען זאל.

12) 22.5.88 - "קדימה" טאג-קלוב, אנגעפירט פון רחל לעוויטא, טעכנישע לייטונג: לעוו קאלטיניוק. איבערבליק: משה אייזענבוד; אפהאנדלונג וועגן קונסט: אדעלא שאר;

איז גרייט יעדן איינעם צו העלפן ביים לערנען די שאך-שפיל.

דער מיטגליד-אפצאל איז 15 דאלאר פאר דערוואקסענע; 10 דאלאר פאר פענסיאנערן און סטודענטן. דער שאך-קלוב איז אפן יעדן שבת און זונטיק, ווי איך אין אלע עפענטלעכע יום-טובים, פון 2 נ.מ. ביז 7 אוונט.

די ביבליאטעק

אין יאר 1988 האט די "קדימה" ביבליאטעק פארגעזעצט איר נארמאלע ארבעט. עס זענען צוגעקומען א געוויסע צאל יידישע און ענגלישע ביכער אויף יידישע טעמעס. מיר האבן אויך באקומען נייע ביכער ווי מתנות.

וועכנטלעך קומען אן יידישע און ענגלישע צייטונגען און פארשידענע אויסלענדישע פעריאדישע אויסגאבן וועלכע זענען צוטריטלעך פאר אלעמען.

די ביבליאטעק איז אפן יעדן זונטיק פון 11 פרי ביז 1 נאך מיטאג. "קדימה" מיטגלידער זענען פריי פון אפצאל. נישט מיטגלידער באקומען ביכער פאר א קליינעם אפצאל.

"מעלבורנער בלעטער"

אין משך פון באריכט יאר זענען דערשינען 2 נומערן "מעלבורנער בלעטער" (57-58, צוזאמען 272 זייטן).

דער זשורנאל איז א צוויי שפראכיקער (יידיש-ענגליש) און באהאנדלט ליטעראַרישע און געזעלשאפטלעכע פראבלעמען.

די רעדאקציע איז באשטאנען פון מ. אייזענבוד, ה. באבראך און ב. פורמאנסקי.

אין די 2 נומערן האבן זיך געדרוקט ארטיקלען, דערציילונגען, לידער און עסייען פון: מ. אייזענבוד, ד"ר מ. פערשטענדיק, ל. מענדעלעוויטש, דאבקע אפעלאוויטש, יצחק ווינער, ה. באבראך, י. בן גרשון ראזענבערג, ישראל געלמאן, לעאן אלשינא, י. וואטען, מארק בעזזובני, מאיר זייבל, ישעיה טאוב, דאפנע אלאן, דזשוליאנא פילאן, דארע שטראוך, ב. פורמאנסקי.

די צוויי נומערן זענען אויסנאמלעכע אויסגאבן. דער ערשטער - אין צוזאמענהאנג מיט דער פייערונג "200 יאר אויסטראליע"; דער צווייטער - כדי צו דערמעגלעכן יידן שרייבער וואס שרייבן ענגליש, ארויסברענגען זייערע יידישע געפילן.

ביידע נומערן זענען סובסידירט געווארן דורך ברייטהארציקע אונטערשטיצער;פאראינטערעסירטע אין די "מעלבורנער בלעטער" ווי אויך מיטן צושטייער פון דער "קדימה".

דער טאג קלוב ביי דער "קדימה"

אין פעברואר 1988 האט דער "קדימה" טאג-קלוב געעפנט זיינע פריינטלעכע טירן און אנגעהויבן זיין דערפאלגרייכע טעטיקייט. די קלוב-טרעפונגען קומען פאר דריי מאל א חודש, יעדן מיטוואך, א חוץ דעם ערשטן מיטוואך אין חודש, פון 11 פרי ביז 3 נ.מ.

דער "קדימה" - קאמיטעט האט אויסגעוויילט א ספעציעלע קאמיסיע, וועמענס אויפגאבע עס איז צו ארגאניזירן און אנפירן מיט דעם קלוב. אין דער קאמיסיע זענען אריין: רוזשקא בוטלינסקי (פארזיצערין); רחל לעוויטא - אנפירערין פון די קולטור-פראגראמען; צעשע גאלדבערג - צוגרייטונג פון די לאנטשעס; ליאווא קאלטיניוק - טעכנישע לייטונג; משה ראבינאוויטש - קאסע, און ליובא גאטליב - פובליסיטי. א גרופע וואלונטערן ארבעטן יעדע וואך מיט גרויס איבערגעבנקייט, זיי העלפן ביים צוגרייטן די טישן. די צילן פון קלוב זענען: צו שאפן א היימישן טרעף-פונקט פאר עלטערע, אפט איינזאמע, יידיש-רעדנדיקע מענטשן, וואו זיי קענען איין מאל א וואך פארברענגען אין א ווארעמער געמיטלעכער סביבה.

די "קדימה" האט אויך געזארגט, אז דער טאג-קלוב זאל באפרידיקן די קולטור-באדערפענישן פון זיינע געסט. היגע און אויסלענדישע צייטונגען און זשורנאלן זענען אלעמאל פאראן פאר די וואס ווילן לייענען אויפן ארט. אויך די ביבליאטעק איז במשך דער צייט אפן פאר די לייענער.

אין פארגאנגענעם יאר האט מען פון דער בינע אין לעא פינק זאל געהערט א פלעיאדע פון די בעסטע רעדנער, שרייבער, זשורנאליסטן און פאעטן פון אונדזער שטאט. אין די ארטיסטישע פראגראמען האבן אנטייל גענומען באקאנטע טאלאנטפולע בינע-מענטשן, רעציטאטארן, מוזיקער און זינגער.

3) דעם 27-טן מערץ, אין "קדימה"-טעאטער: דער יידישער ביישטייער צו דער אויסטראַלישער קולטור. נאָבן פּראָגראַם - אַ צוזאַמענקונפט אין לעאַ פּינק זאַל, מיט אויסגעשטעלטע עקספּאָנאַטן פון יידישע ליטעראַרישע שאַפונגען.

4) און לסוף דאַרף דערמאָנט ווערן דער גרויסער קאָנצערט "ניגון" אין פּאַלעי טעאַטער, לכבוד דעם אַרויסגעבן דורכן ירושלימער אוניווערסיטעט די פיר בענדער פון יידישע פאָלקס-לידער. דער קאָנצערט איז געווען זייער דערפאָלגרייך. עס האָבן אָנטייל גענומען: דער גאַסט-אַרטיסט פון אַמעריקע, טעאָדאָר ביקעל, און אַן אַנסאַמבל פון עטלעכע זיבעציק פּערזאָן, מערסטנס יוגנט. שפּעטער איז פאָרגעקומען אַ געזעגענונג-אָוונט פאַר טעאָדאָר ביקעל, מיטן אָנטייל פון די קאָמיטעט-מיטגלידער פון "קדימה" און די פריינד פון העברעאישן אוניווערסיטעט אין ירושלים; ווידער אַמאָל מיט גרויס דערפאָלג.

דער דוד הערמאַן טעאַטער

דער טעאַטער-סעזאָן 1988 איז געווען דער זעקסטער, וואָס די ישׂראל - אַקטריסע ראָזאַ טורקאָוו פירט אָן מיטן דוד הערמאַן טעאַטער. פאַר דער צייט האָט זי באַקענט סיי דעם געשמאַק פון היגן טעאַטער-עולם און סיי די קינסטלערישע מעגלעכקייטן פון דעם דוד הערמאַן טעאַטער.

די לעצטע פאָרשטעלונג, אלי שגיאס "מיין מאַמע דער גענעראַל", האָט זיך, פּונקט ווי אירע פריערדיקע אויפפירונגען, פאַרוואַנדלט אין אַ שלאָגער און איז געשפּילט געוואָרן ביי פולע זאַלן 7 מאָל אין מעלבורן און צוויי מאָל אין סידני. דער טעאַטער אַנסאַמבל איז געווען אַזוי צופרידן מיט ראָזאַ טורקאָווס אויפפירונגען, אַז עס איז באַשלאָסן געוואָרן זי צו פאַרבעטן אויך אויפן יאָר 1989.

דער טעאַטער - קאָמיטעט: ר. לעוויטאַ, ל. צוקער, מ.פּפאַו, מ. צעפּראַוו, מ. שמערלינג, ל. קאַלטיניוק, אַ. וויגושין און יאַשאַ שער האָבן במשך דעם יאָר אָפּגעהאַלטן אַ גאַנצע ריי זיצונגען און דורכגעפירט עטלעכע פאַמיליע אָוונטן. מיטגלידער פון דוד הערמאַן טעאַטער זענען במשך דעם יאָר אויפגעטראָטן אויף פאַרשידענע "קדימה" - אונטערנעמונגען און אין אַנדערע אינסטיטוציעס.

דער "הזמיר" כאָר

דער כאָר האָט אָנגעהויבן זיין טעטיקייט אין פעברואַר, אונטער דער לייטונג פון אַדריאַן באַרטאַק און פּיאַנאָ באַגלייטונג פון מרים ראַבלין. אונדזער ערשטער אויפטריט איז געווען צו דער וואַרשעווער געטאָ אַקאַדעמיע, דעם 13-טן אַפּריל אין דאַלאַס ברוקס האָל. אין מאַי האָבן מיר געזונגען בעת דעם 40 יאָריקן יובל באַנקעט אין סאַוטערן קראָס, איינגעאָרדנט דורך דעם יידישן הילפס פאָנד.

זונטיק, דעם 26-טן יולי זיינען מיר אַרויסגעטרעטן בעת אַ נאָכמיטאָג פונקציע פון בני-ברית. מיר האָבן פאַרענדיקט דאָס יאָר מיט אונדזערע יערלעכן קאָנצערט אין לעאַ פּינק-זאַל ביי דער "קדימה". דער אָוונט איז אַדורך מיט גרויס דערפאָלג. אונדזערע אַלע אויפטריטן זיינען זייער וואַרעם אויפגענומען געוואָרן דורך דעם אָנוועזנדיקן עולם.

די "קדימה"
און דער חורבן-צענטער

ווי באַוואוּסט, איז די "קדימה" אַ גלייכבארעכטיקטער שותּף צו דעם חורבן-צענטער. פיר מיטגלידער פון אונדזער קאָמיטעט זענען אין עקזעקוטיוו פונעם צענטער: מ. אייזענבוד, ה. באַכראַך, ב. ווינער, יאַשאַ שער.

במשך דעם יאָר האָט זיך דער חורבן-צענטער שטאַרק פאַנאַנדערגעבויט. די געביידע איז פאַראייניקט געוואָרן מיט די פריערדיקע צוויי פּלעצער און עס האָבן זיך באַקומען צוויי גרויסע זאַלן, וועלכע מאַכן אַן אימפּאָנירנדיקן איינדרוק. פאַרן חורבן-צענטער שטייט איצט די אויפגאַבע ווי געהעריק אויסצונוצן די דאָזיקע מעגלעכקייטן.

דער שאַך-קלוב

דער שאַך-קלוב ביי דער "קדימה" עקזיסטירט שוין איבער 15 יאָר און האָט זיך דערוואָרבן גרויס אָנערקענונג ביי יידישע שאַך-שפּילער אין מעלבורן; ער ווערט באַטראַכט אַלס דער בעסטער יידישער שאַך-קלוב אין אויסטראַליע.

דער קלוב ווערט גוט באַזוכט. דער קלוב-לייטער, משה טאַפּיאַל, דריקט אויס זיין הייסן פאַרלאַנג, אַז יונגע מענטשן זאָלן אַריינטרעטן אינעם קלוב און ער

יידישער קולטור־צענטער
און נאציאנאלע ביבליאטעק
"קדימה"

געגרינדעט דעם 26-טן דעצעמבער 1911

9 גארדאן סטריט, עלסטערנוויק
7 סעלווין סטריט, עלסטערנוויק

77-טער טעטיקייטס־באריכט

אמטן אין יאר 1988:

משה אייזענבוד - פרעזידענט
יאשא שער - געוועזענער פרעזידענט
איצל אפעלאוויטש - וויצע-פרעזידענט
בנימין ווייסמאן - וויצע-פרעזידענט
הערשל באכראך - ערן-סעקרעטאר
יאסל ווינקלער - ערן-קאסיר
משה ראבינאוויטש - געהילף פון ערן-קאסיר
יאשא שער - פארזיצער פון דער קולטור-קאמיסיע
משה אייזענבוד - רעדאקציע-קאלעגיע "מעלבורנער בלעטער"
רחל לעוויטא - פארזיצערין פון דער ביבליאטעק-קאמיסיע
רוזשקע בוטלינסקי - פארזיצערין פון דער קלוב קאמיסיע
פנחס ווינער - פארזיצער פון דער ווירטשאפט-קאמיסיע
אלעקס דאפנער - פארזיצער פון יוגנט-אקטיוויטעטן
באנא ווינער - פארזיצער פון דער רעווידיר-קאמיסיע
שמואל זאיאנץ - אדמיניסטראציע, "מעלבורנער בלעטער"
משה טאפיאל - פארזיצער פון שאך-קלוב

מיטגלידער: **ליובא גאטליב**
צעשע גאלדבערג
יאסל דעבינסקי
יאנקל דעסאוער
לייבל וואלד
בען פורמאנסקי
לעוו קאלטיניוק

יהודית ווארשאווסקי - סעקרעטארין
שמחה וואלסקי, ל.ל.ב. - ערן אדוואקאט
שמחה בורשטין - אודיטאר
גדאליה קוויאטקאווסקי - ביבליאטעקאר

באריכט פון 77־טן טעטיקייט־יאר

אונדזערע יערלעכע באריכטן הויבן מיר שטענדיק אן פון דער פאליטישער לאגע אין מדינת-ישראל, אין דעם פארגאנגענעם יאר זענען פארגעקומען וואלן צו דער כנסת, וועלכע האבן געבראכט א נישט דעצידירנדיקן רעזולטאט. ביידע גרויסע פארטייען זענען ארויס במעט גלייך אויף גלייך און עס איז ווידער געשאפן געווארן א רעגירונג פון נאציאנאלער איינהייט, מיט דעם פירער פון ליכוד, יצחק שמיר, אלס פרעמיער-מיניסטער.

די שווערע לאגע אין ישראל רופט ארויס גרויס זארג אין די יידישע ישובים פון דער וועלט. לאמיר האפן, אז אין דער נאענטסטער צייט וועלן פארקומען פאליטישע ענדערונגען, וועלכע וועלן ארייננברענגען א בארואיקונג אין ישראל און אירע שכנים, צום וואוילשטאנד פון דער גאנצער ישראלדיקער באפעלקערונג.

עס איז ווערט אונטערצושטרייכן אייניקע אונטערנעמונגען, וועלכע זענען געווען באזונדערס דערפאלגרייך און וועלכע האבן ארויסגערופן א שטארקן אפקלאנג אין שטאט:

1) אין די ראמען פון די פייערונגען לכבוד 200 יאר אויסטראליע, האט די "קדימה" איינגעארדנט אייניקע גרויסע אונטערנעמונגען. די ערשטע אונטערנעמונג איז פארגעקומען אין "קדימה"-טעאטער מיטן אנטייל פון "הזמיר"-כאר, דוד הערמאן טעאטער, יוגנט און קינדער טעאטער, "סקיפ"-כאר, ש"ע שול אבסאלווענטן און "פלאמען"-גרופע;

2) אן עפנטלעכע פייערונג אין קאלפילד פארק, צו וועלכן עס זענען געקומען פיל טויזנטער מענטשן. ווידער א מאל מיטן אנטייל פון אלע היגע יוגנט-גרופן און ארטיסטישע כוחות;